

Szerkesztőség  
Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal

Sútv. Regele Ferdinand 4/22  
(József tóherceg-ut.)

(Aradi Nyomda Vállalat)

Szerkesztő: Közlöny, Arad

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
151.

## ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

E LOFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre ... 840 Le

Fél évre ... 420 Le

Negyed évre ... 210 Le

Havonta ... 70 Le

Hirdetések díjazás szerinti:

Majelenik naponta reggel

Egyes szám ára 4 lej, vasárnap  
5 lej. Bucurestiben 50 banival  
több.

## Bojzott a kenyér ellen.

A közönség nem vásárolja az integrál lisztből készült ugynevezett egytípusú kenyeret.

(Saját tudósítónktól.) A nemrég életbe lépett terményrendelet súlyos válságba sodorta Arad város kenyérellátását. Mint ismeretes, a rendelet értelmében *kizárólag az egységes lisztből süített kenyeret szabad forgalomba hozni.* A rendelet azonban megengedte, hogy a pékek felhasználhassák a tulajdonukban lévő régi liszt-típust, csak ha az elfogyott, kötelesek az új típusú lisztből süíteni kenyeret. Az aradi pékek egy része már nem rendelkezett a régi típusú, jöminőségű liszttel és ezért a rendelet életbe lépésétől napjártól az új típusú integrál lisztből süített kenyeret, míg más pékek azletes fehérlenyeret hozták forgalomba. Természetesen így az a helyzet állt elő, hogy a közönség nem vásárolta az új lisztből süített kenyeret, amelyekből *nagy mennyiség maradt eladatlannal.* Az ilyen módon kárt szenvedett pékmesterek küldöttségileg keresték fel a város vezetését és kérték, vagy bocsásson az ő rendelkezésükre is jöminőségű lisztet, vagy pedig tiltsa el a régi lisztből való kenyér süítését. A tanács szombaton foglalkozott a pékek kérésével és rendeletet adott ki, hogy *ezentúl kizárólag integrál-lisztből szabad kenyeret süíteni.* Erre természetesen az aradi pékmesterek vasárnap reggelre egységes lisztből süített kenyérrel jelentek meg a piacon, ahol azonban az a kellemetlen meglepetés fogadta őket, hogy vasárnapra a pécskai kenyérsütők több mint száz mázsa kenyéret hozták be Aradra. A jöminőségű lisztből készült pécskai kenyéret hamarosan el is kapták a közönség s az aradi pékek által süített kenyér nem kellett senkinek. Ismét előállt az a helyzet, hogy a rengeteg mennyiségű egytípusú lisztből süített kenyér az aradi pékek nyakán maradt. Ma délelőtt az összes aradi pékmesterek küldöttségileg keresték fel *Dirlea Vazul* városi gazdasági tanácsost és kérték, hogy *a pécskai kenyéret tiltsa ki Aradról.* — Hivatkoztak arra a rendeletre, hogy *kizárólag az új típusú lisztből süített kenyeret szabad Aradon forgalomba hozni.* Kérték azonkívül a tanácsost, lehetőleg intézkedjék, hogy *a mulmok bocsássonak rendelkezésükre régi típusú lisztet,* amelyből — szerintük — óriási mennyiséggel rendelkeznek. Elmondották, hogy a közönség nagy része egyáltalán *nem akarja vásárolni az integrál-lisztből süített kenyeret, mert azt rossznak*

és egészségtelennek tartja. *Dirlea Vazul* tanácsos kijelentette a pékek küldöttségének, hogy ebben az ügyben tárgyalásokat folytat *Georgescu János* vármegyei pre-

fektussal és mindent elkövet, hogy úgy a közönség, mint a pékmesterek érdekében minél előbb elintéződjék az aradi kenyérváltás.

## Pasics győzött a jugoszláv választásokon

Kisarányu abszolút többséget szerzett. — Egyetlen magyarpárti jelölt sem kapott mandátumot. — Terror, visszaélés, brutalitás, vér szerezte meg a kormánytöbbséget.

(Belgrád, február 9.) Jugoszlávia választott. A Pasics-párt szorongalással és felbérelt bandákkal biztosította a maga részére győzelmet, de a győzelem így is igen silány értékű, mert a kormánypárt csak minimális többséget kapott. A Magyar Párt jelöltjei egytől-egyig kibuktak. A magyar egység és szolidaritás nem használt semmit a csendőrszuronyok ellenében és ott, ahol a magyar lakosság többségben volt, kidobták a magyarok urnáit a választóhelyiségekből. A választás különben nagyon heves és véres volt, több halálesetről és súlyos sebesülésekről érkezett eddig jelentés. Pasics a terror után összeverbuvalt többségével nem sokra mehet, mert a választás még nagyobb elégedetlenséget szült Jugoszláviában, mint a milyen választás előtt volt. A jugoszláv választásról az alábbi jelentés számol be:

## Izgalmas választási harcok.

Rendkívüli izgalmak között folyt le vasárnap egész Jugoszláviában a választások. A Pasics-párt hallatlan erőszakkal dolgozott, hogy megszerezze magának a többséget és ezt sikerült is elérnie. Az első jelentések szerint a kormánypárt (Pasics-Pribicevics) 168 mandátumot kapott, az ellenzékiek pedig 147 mandátumot jutottak. Ez az eredmény azonban nem végleges, mert ebben még a délszerbiai és dalmáciai választásokról nem történt említés. Későbbi hírek szerint a Pasics-féle radikális-párt 144, a kormánytámogató Pribicevics-párt 24 mandátumot kapott. Az ellenzékiek közül a demokrata-párt (Davidovics) kapott 38 mandátumot, (három nyert.) A földmunkások pártja kapott 4 mandátumot, veszített hetet, a klerikálisok (Korosec) 19, veszítettek ötöt, a Radics-párt kapott 69, veszített egyet, a muzulmán-párt (Szpaho) kapott 14, veszített négyet, a német-párt 5, veszített három, a dzsemjed-párt 11 mandátumot. Belgrádban megválasztották Pasics miniszterelnököt és Maximovics belügyminisztert, Davidovics Belgrádban megbukott. Radicsot Mosztárban és Marburgban választották meg. A vajdaság har-

mincyolc képviselője közül 24 magyarpárti, 4 demokrata, 1 földmunkás, egy Pribicevics-párti és egy német kisebbségi. Szabadkán négy magyarpártit és két demokratát választottak meg: Groll Milán volt követet és Pleszkovics Lukácsot. Zomborban öt radikális és két német kisebbségi kapott mandátumot.

## A magyarokat kizárták a választásból.

A vajdasági Magyar Pártnak egyetlen jelöltje sem juthatott be. Az egész magyarlakta vidékeken hallatlan visszaélések voltak. Így Szabadkán a választási helyiségbe csak a hivatalos magyarpárti igazolványokkal ellátott szavazókat bocsátották be. A szabadkai kerületben a hatóság által támogatott különböző furiangok követekezésében a tizenöt ezer magyar választó közül csak négyezer kétszáz szavazhatott le. Nincsen kizárva az az eshetőség, hogy a szabadkai választásokat megsemmisítik, mert maga a választási eljárás volt kénytelen konstatálni, hogy nagyarányu visszaélések történtek. A Vajdaság legtöbb választási körzetében a magyar és német szavazókat felfegyverzett dobvoljácok, sőt maga a csendőrség és rendőrség riasztotta vissza a szavazástól. A megfélemlített és a fegyverek által leterrorizált magyarság nem gyakorolhatta alkotmányos jogait és így szavazataival nem támogathatta a magyar jelölteket. Zentán például megtörtént az a felháborító eset, hogy a Magyar Párt urnáit szétrombolták és kidobálták a választási helyiségből. Számos helyiségből haláleseteket és súlyos sebesüléseket jelentettek. Zobratice községben egy csendőrt és egy parasztot agyonlőttek. Zágráb környékén négy Radics-választó súlyosan megsebesült.

## Letörték a kisebbségeket.

Ujvidékről jelentik: A választások eredménye még mindig nem teljes. Az óriási választási terror dacára is öt német kisebbségi képviselőt választhattak meg a Vajdaságban. A zombori kerületben dr. Krafft Istvánt és még egy jelöltet, a felsőbánáti kerületben dr. Mosert, az alsóbánáti kerületben

ugyancsak dr. Krafft Istvánt, míg a felsőbánáti kerületben dr. Neunert. A szerémszegei, eszéki, szabadkai és szlovéniai kerületben a németek kiestek. A nagybecskereki felsőbánáti kerületben a Magyar Párt listájára 2687 szavazatot esett. A délbánáti kerületben körülbelül szintén ennyi szavazatot esett a magyar listára.

## Hogyan győzött Pasics.

Később érkezett táviratok szerint a jugoszláv választás végeredménye még mindig nem alakult ki teljesen. Amnyi azonban bizonyos, Pasics magyarpártjának (radikálisok) a már ismert terrorisztikus választási eszközök igénybevételével *sikerült megfélemlítő többséget összehozni.* Pasics miniszterelnököt három helyen is megválasztották. A radikális-párt különösen *Ószerbiában és a Vajdaságban aratott győzelmet* és majdnem harminc-negyven mandátummal többet szereztek, mint a múlt választások alkalmával. A győzelem nyilvánosságra kerülésekor az éjszakai órákban Belgrádban nagy tömeg jelent meg Pasics lakása előtt *és lelkesen ünnepelte a miniszterelnököt.* A Radics-párt az eddigi értesülések szerint *egy mandátummal kapott kevesebbet,* mint a múlt választások alatt. A magyarpárti radikálisok különösen a *Davidovics traktórtól, Dzsemjedtől és a muzulmán-párttól* hódítottak el sok mandátumot. Radics viszont *adalat a horvát vármegyékben aratta: Varasd, Belovár, Zágráb, Fiume-Modrus megyék, sőt Pozsegaverőce és Bácsbodrog egy része csak Radics-pártit választott.* Innét Radicsékon kívül alig került ki egy-két Pribicevicsista, vagy demokrata képviselő.

## A részletes eredmények.

Az eddigi eredmények, összefoglalva a következők: *Pasics-Pribicevics-párti 162, volt 108. Az összes ellenzék 140, amelyből Radics-párt 68, Davidovics-párt 39, Korosec-párt 19, muzulmánok 13, szerb kisgazda 4, német kisebbségi 5, montenegrói föderalista 3, szlovén paraszt 1 és délszerb mozlim 1.*

## Vér Horvátországban.

(Belgrád, február 9.) A választások alatt Horvátországban több helyen véres összeütközések voltak. Egy községben egy parasztot agyonlőttek, két csendőr súlyosan megsebesült. Szentiván községben egy csendőr és egy paraszt meghalt. Bisztricában a csendőrök agyonlőttek egy parasztot.

## Megkezdődik az adókvetés.

A megyei kivétő bizottságok megalakulása.

(Saj. tud.) Az aradmegyei adókvétő bizottságokat a mai nappal megalakították az aradi pénzügyigazgatóságon. Az adókvetések a megyében február huszadikától április végéig tartanak. Magyar-Pécskán, Román-pécskán és Nagy-lakon a kincstár közös képviselője Ratiu Traian. A bizottság február 20-tól március 9-ig működik Magyar-Pécskán és itt az adókvétők részéről a bizottság tagjai: Harsányi Márton szabó rendes, Kurunczy Sándor pöttög. Román-Pécskán a bizottság március 11-től 24-ig működik és tagjai a polgárság részéről: Novác Axente és Puta Emanuel. Nagylakon március 26-tól április 12-ig vetik ki az adót és a bizottság tagjai Morar Miklós és Buina Iván lelkész. Curtici, Chisineu (Kisjenő) és Socodor (Székudvar) körletében a kincstárt Naum Nancie képviseli. Curticin február 20-tól március 5-ig dolgozik a bizottság és itt a polgárság részéről a bizottság tagjai Koksev és Popescu Sándor jegyző. Chisineu a bizottság tagjai: Ispravnic György kereskedő és Taucian Romul tanító s itt a bizottság március 22-ig dolgozik. Socodoron március 24-től április 6-ig működik a bizottság és tagjai Pap Aurél lelkész és Paguba Vazul. Sepreuson és Ineun a kincstár érdekeit Sárosi Károly képviseli. A bizottság Sepreuson (Seprösön) február 20-tól március 5-ig dolgozik és a bizottság tagjai Ursutiu Cornel lelkész és Luca Putin lelkész. Ineun (Borosjenőn) Georgia János lelkész. Spatar Jenő segédjegyző a tagok. Sirian (Világoson), Pankotán és Tarnován a kincstárt Spiessni Károly képviseli. A bizottság tagjai Lazarescu Miklós és Popa György jegyző Sirian, február 20-tól március 9-ig. Pankotán március 14-től 28-ig működik. tagjai Ponda Simon és Oherba Agoston jegyző. Tarnován március 30-tól április 10-ig működik és tagjai Ratiu Ambrosie és Oláh János jegyző. Sebisben (Borossebesen), Bute-niben (Körösbökényben) és Halmagium (Nagyhalmágyon) Pollacsek József a kincstár képviselője. Sebisben Grucean István hivatalnok és Caba Vazul a polgárság képviselője s itt február 20-tól március 3-ig dolgoznak. Bökényben Rodea János lelkész és Barta Antal a tagjai a március 5-től 18-ig működő bizottságoknak. Halmágyon március 20-tól 29-ig működik a bizottság és tagjai Joldea és Catana Aurel. Micalacan, Rádnán és Savarsinban (Soborsinban) Kaffka Márk képviseli a kincstár érdekeit. Micalacan Ardelean János lelkész és Hesz Lajos jegyző a bizottság tagjai s itt a bizottság február 20-tól március 5-ig működik. Rádnán a bizottság március 7-től 18-ig dolgozik s itt tagjai Montani János és Dodea Sándor. Soborsinban március 20-tól április elejéig működik a bizottság, amelynek tagjai dr. Coticiu Romulus orvos és Givulescu Traian tanító.

## A kölni zóna kiűritését bizonytalan időre halasztották.

(Róma, február 9.) A Tribuna berlini tudósítója közli, hogy a Németországi katonai ellenőrző bizottság jelentése, amelyet február 13-án küldenek el Párisba, Németországra nézve igen kedvezőtlen lesz. A jelentés olyan megállapításokat tartalmaz, amelyek folytán az antant indítatva érezheti magát arra, hogy a kölni zóna kiűritését bizonytalan időre elhalasztassa.

## Még egy katolikus templom épül Aradon.

A Mosóczy-telep katolikus lakóinak mozgalma.

(Saját tudósítónktól.) Érdekes terv megvalósításán dolgozik az aradi minorita egyház. A szilente napról-napra jobban épülő és fejlődő Mosóczy-telep katolikus lakosai több ízben panaszkodtak, hogy a nagy távolság, amely a belváros és a telep között van, valamint a közlekedés fejletlensége megakadályozza a telepen lakó hívek nagyrészt abban, hogy a tőlük nagyon távol eső katolikus templomba eljárhassanak. Ez a többször felhangzó panasz arra a gondolatra készítette az aradi minorita egyházat, hogy a telepen lakó hívek részére egy kápolna, sekrestyével, vagy ha az anyagi eszközök megengedik, nagyobbarányú templom volna építendő. A terv keresztúlvitelével dr. Lakatos Ottó minorita házfőnök, aradi plébános foglalkozik. A templomépítés költségeinek egy részét gyűjtés, másrészt egy karmantentes kölcsön útján biztosítaná az egyház. A templomtervezet elkészítésére Trithaler

Ferenc aradi építész már megbi-zást is kapott, aki úgy a kápolna, mint a templom költségtervezetét elkészíti. Dr. Lakatos Ottó tegnap hosszabb megbeszélést folytatott a telep katolikus lakóinak egy részével és a közeli napokban ezt százas bizottságot hívnak össze a telep katolikus hívői közül a templomépítés megbeszélésére. — A megbeszélés folyamán a teleklételekkel is foglalkoztak. Mint emlékeztetés, a régi városi vezetőség a Mosóczy-telep parcellázása alkalmával több telket hagyott üresen a Sár. Budai Deleanu (Csokonay-bocában) iskola és templom céljaira. Mivel ez a telek még mindig rendelkezésre áll, a katolikus hívek a város vezetőségétől ezt a telket kérik el a templomépítés céljaira. A terv iránt a telep lakói között nagy érdeklődés nyilvánul meg és így, az illetékes egyházi körök véleménye szerint, kedvező körülmények között már ez év tavaszán megindulhat az építkezés.

## SZÍNHÁZ ÉS MŰVÉSEK

### A Fügefalevél.

Operettbemutató az aradi színházban.

Tegnap délután fél háromkor mutatotta be az aradi színház két francia szerző operettjét, a Fügefalevet. A „Cserebere” és a „Fifi” után ismét valóságos oázis a modern operettek tömkelegében ez a minden sablontól mentes mese és muzsika. Szellemes, ötletes, kedves és újszerű ez az operett, amelynek a meséje egy francia vígjáték, a zenéje pedig behízelgő, könnyű, igénymentes, de hatásos muzsika. Szigorúan „csak felnőttek számára” készült az az operett. Cselekménye alig van, de a jeleneteinek beállítása ötletes és mindig érdekes, párbeszédei szellemesek. Az operettszerző álmodik. Este még egy operettszínház zaklatja, amelynek már régen ígéretet tett egy teljesen újszerű operett megírására. Az ötlet azonban nem akar megérkezni. Álmában a paradicsomban jár, amelyben tipikus párisi alakok mozognak, de még csak állatbőrökbe és fügefalevekbe öltöznek, ellenben már monoklit és cilindert viselnek. Ádám és Éva, Kain és Ábel, egy a káposztalevél alatt talált gyermek és a párisi szobaleány kerülnek össze a paradicsomban. Ez a rövid meséje az operettnek, amelyet elsőrangú előadásban hoztak színre Aradon. A primadonnaszerepet Fekete Irén, a társulat drámai hősnője játszotta, aki beigazolta, hogy éppen olyan kiváló primadonna, mint amilyen nagyszerű prózai művésznő. Nagyon szépen énekel, a hangja igen kellemes és kitűnően táncol. A közönség sok számát nyújtásai tapsal honorálta és több táncát megis-

mételetette. A művésznő „meztelen” toalettjei nagyon szépek voltak. Zilahy Irén egy a paradicsomba tévedt párisi szobaleány alakjában aratott hatalmas sikert. Érdekesen könnyű öltözködése, nagyszerű táncai, kellemes és szép éneke, stílusos játéka az előadás központjába emelték. Auer Kató szerepéhez híven naiv volt, nagyon szépen énekel és ügyesen mozgott. Misoga László fányszámaival, eredeti humorával, Szücs Laci ezuttal szintén humorral és Békefi Lajos egy kedves kabinetalakítással járultak hozzá a bemutató sikeréhez. A hiányos zenekart, amelyből hiányzik a megfelelő számú primhegedű, mélyhegedű pedig egyáltalában nincsen, Gelliért Pál vezényelte lendülettel. A rendezés jó és a színpad beállítása szép volt. (b. i.)

\* Az aradi színház műsora: Kedden: Fügefalevél, operette, Szerdán: Nótás kapitány, operette, Lengyel Irénnel. Csütörtökön: Kék mazur, operette, Lengyel Irénnel. Pénteken: délután Fügefalevél, rendes helyárakkal, este román előadás. Szombaton: délután 4 órakor Szulamit, opera, Lengyel Irénnel; este fél 9-kor: Olasz asszony, vígjáték-bemutató. Premier 6. Vasárnap: délután fél 3 órakor Nótás kapitány, operette; fél 6-kor Nótás kapitány, operette; fél 9-kor Olasz asszony, vígjáték.

\* Budapesti színházi műsor. Budapestről jelentik: A Renaissance-színház a heti műsora a következő: kedd: Az idegen, szerda: Waterloo csata, csütörtök: Az idegen, péntek: Az idegen, szombat: Menyasszonyi lány (először), vasárnap d. u. Csokolj meg, este: Menyasszonyi lány, hétfő: Menyasszonyi lány.

\* Thália-kabare. Ma, kedden este mutatkozik be a közönségnek a Thália-új otthonában, a Központban. Három nap óta serényen folyik a munka, ácsolnak, kalapácsolnak,

hogy minél díszesebb, meghittebb legyen az új muzsahajlék. A közönség kényelmére kényelmes páholyok állanak rendelkezésre s míg a multban kényszerült pezsgődurrogás közepette nézte a közönség a kabaréelőadást, most csak széksorok állanak a nézőtérben. Aki tehát a belépőjegyét megváltja, nyugodtan gondolhat arra, hogy az esti szórakozása nem kerül többé, mint a belépőjegy ára. Hogy azonban a közönség minden részének kedvére szolgáljon az igazgatóság, gondoskodott arról, hogy kizárólag a páholyokban terített asztaloknál az előadás előtt és a szünetben étel és italneműeket fogyasztani lehet. Az esti műsorán két brilliáns darab szerepel; az egyik címe: Öfen sége szobája, a másik: Klinger és Taussig kacagató bohózat: a Nőtlen férj. Ezenkívül szenzációs attrakciók, táncok, kuplék egészítik ki a műsort. Nyolc új tag mutatkozik be ezen az estén.

\* Aradi operaénekesnő budapesti szereplése. Budapestről jelentik: Máté Rózi, az aradi származású kiváló operaénekesnő pénteken fellép a Városi Színházban, ahol Carmen címszerepét énekli.

\* A színház hírei. A nagyszerű, pikáns francia operettet, a Fügefalevet kedden este a premier szerep osztásában játsza a társulat. Szerdán Lengyel Irén betegsége utáni először lép fel a Nótás kapitányban, csütörtökön és pénteken a mult szezon két nagyszerű operettje, a Kék mazur és a Hollandi menyecske kerül színre, mind a kettő Lengyel Irénnel. Szombaton délután a Szulamitot adja a színház, kedvezményes helyárakkal, Lengyel Irénnel. Szombaton este premier lesz: Az olasz asszony, Szemes Béla vígjátéka. A darabban fellép F. Sugár Teri, aki az új szezonban még beszélő műfajban nem játszott. Margitot fogja játszani, Tamás Kassay, Lacit Mézáros, Keletit Darvas, Keletinét Békefiné, a bárónét Lisztayné, az olasz énekest Szabó Gyula játsza. A darabot Darvas Ernő rendezte.

## Trockij harcot kezd.

Kopenhágából jelentik: A skánok tett népvézés, Trockij elhárította, hogy felveszi a harcot ellenei, Zimoview és Stalin ellen. A legközelebbi kongresszuson népszavazás és mint hívei előtt ki jelentette, szenzációs telepiezéseiket közül ellenfeleiről.

## Titokzatos házaspár Aradon.

Az aradi rendőrség letartóztatott egy német házaspárt, amely utlevél nélkül szökött át a határon.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi államrendőrség ma délután letartóztatta dr. Rusius Hans németországi illetőségű ügyvédet és feleségét, akik utlevél nélkül szökötek át a határon. A letartóztatott ügyvéd elmondotta, hogy feleségével Németországból indult el utlevél nélkül. Utjának céljáról azonban semmiféle felvilágosítást sem volt hajlandó nyújtani. A rendőrség a letartóztatottakat átkísérte az állambiztonsági hivatalhoz, ahol a titokzatos utasok céljainak, törekvéseinek kiderítésére, utazásuk körülményeinek kipuhatólására, megindult a szigorú eljárás.



## Új magyar főrendek.

Kétszáznegyvenhárom tagja lesz a magyar főrendiháznak.

(Budapest, február 9.) A kormány most tárgyalta le az új főrendiház megalakításáról szóló törvényjavaslatot, amelyet a legközelebb terjesztenek a nemzetgyűlés elé. A főrendiháznak 243. tehát ugyanannyi tagja lesz, mint a nemzetgyűlésnek. Az új főrendiház tagjai születési jogon csak a királyi ház egyes nagykorú tagjai lennének. A régi főrendiháznak a régi jogon volt tagjai 36 tagot választanak az új főrendiházba. A tagságra jogosult hercegek, grófok és bárók saját birtokuk után a régi 6000 korona helyett 3000 aranykorona adóval lehetnek, a főrendiház tagjai. A megyei törvényhatóságok 36 tagot. Budapest négyet delegál. A gazdasági és közgazdasági kamarák, az ipar- és kereskedelem képviselőit pedig a kereskedelmi és iparkamarák választják. Megfelelő képviselthez juttatják a bankvilágot is. Az egyházak főrendiházi képviselőite nagyjában megfelel a régi rendelkezéseknek, az izraelita felekezet képviselőit azonban eddig nincsen fővéve a tervezetbe. Tagja lesz a főrendiháznak a Kuria, a közigazgatási bíróság, a földbirtokrendező bíróság elnöke és másodelnöke, továbbá a budapesti ítélőtábla elnöke is.

## Froreich Ernő megőrült.

Tébolydápa szállítják Egyedi Artur gyilkosát.

(Budapest, február 9.) A soproni törvényszék vizsgálóbírója — mint annak idején köztük — elrendelte dr. Froreich Ernő elmeállapotának megfigyelését, mert az utóbbi időben az elméleti jelei mutatkoztak. Egyedi Artur gyilkosát. Amíg eleinte közömbösen viselkedett és ügyet sem látszott venni tettére, később mind izgatottabbá vált. Epileptikus rohamok lepték meg és eközben cellája vaságyán véresre törte magát. Két soproni orvos tíz napja figyelte Froreichot. Közben Froreich állapota még inkább rosszabbodott. Ereje elhagyta, úgy, hogy támoltyogva jár. Amikor sétára viszik, vagy az orvosok elébe, két fogházrútnak kell jobbról-balról támogatnia, hogy el ne essen. A nap nagy részét most már ágyban tölti. Éjszakánként rendkívül heves rohamai vannak. Ezek a rohamok gyakran négy-öt óráig tartanak, ilyenkor Froreich vadul dobálja magát. Nehogy kárt tehessen magában, fogházrútnak rendelték melléje. Három-négy embernek kell letögnie, hogy az önkívületben levő ember ne árt-hasson magának.

Az orvosi vizsgálat még három hétig tart el. Március elején fogják az orvosok benyújtani vizsgálatuk eredményéről szóló jelentéseiket. Kétségtelenné tartják, hogy megállapítják Froreich ön- és közveszélyes voltát és zárt intézetben való elhelyezését indítványozzák. Ebben az esetben az egyedi gyilkos egvelőre elkerüli a földi igazságszolgáltatás előtt való felelősségrevonást és a lipótmézai állami gyógyintézetben fogja további életét leélni.

## Menesztik Kassa katolikus püspökét.

(Prága, február 9.) Megbízható forrásból szerzett értesülések szerint a kormány a szociáldemokrata párt rezolúciójának hatása alatt tárgyalásokat kezdett Marmaggi nunciussal, a Vatikán követével arra vonatkozólag, hogy dr. Fischer-Colbrie Agost kassai megyéspüspök miként volna elmozdítható egyházmegyéje éléről. — A kormány a Vatikán beleegyezése fejében bizonyos koncessziókat tenne az egyházpolitikai törvényjavaslatok tárgyalásánál a katolikus egyháznak.

## Elítélték a münsterbergi tömeggyilkos áldozatát.

Furcaságok, amelyeket a német bürokrácia termelt.

(Berlin, február 9.) A német bürokráciának, amely a császárság alatt tudvalevőleg diadalmasan érvényesült, ma is megvannak még az érdekes jelenségei. Egy berlini újság egész szép koszorút font a bürokrácia világából. Enlékezetes még, hogy Münsterbergben tartóztatták Denke iparost, aki Haarmann példájára gyilkolta meg áldozatait és emberhússal kereskedett. Denke-t úgy leplezték le, hogy egy Oliver nevű munkás, akit hátulról fejszével agyon akart ütni, segítségért kiáltott és az uccára menekült. Oliver most került ki a kórházból és a rendőrség előtt bevallotta, hogy úgy került Denke házába, hogy léhezett és kenyeret kért tőle. A rendőrség Olivert tiltott koldulásért tizenegy napi fogházra ítélte. Potsdamban történt, hogy Hylein kereskedő éjjel keresztlépet a városi parkon és három bandita megtámadta. A kereskedő erre közzéjük löött, az egyiket meg is sebesítette. A rendőrség Hyleint hatvan márkára pénzbüntetésre ítélte, mert nyilvános parkban lövöldözött. Orlovski Márton artista Drezda közelében a vásártéren öngyilkos lett. Csak három nap múlva találták meg a holttestét. A drezdai városi hivatal családjától hét márkára ötven penniget követelt, mert a holttest három napig fekiült a vásártéren, ahol pedig használati

díjat kell fizetni. Berlinben a Saarbrückenstrassen egy garázs előtt szívszélhűdéssel meghalt az éjjeli őr. A sofőrök bevitték a garázsba és a rendőrségre telefonáltak, hogy a holttestet vigyék el. A rendőrség megállapította, hogy a holttest nincs az uccán és megtagadta az elszállítását. Őt napig fekiült a holttest a garázsban, amíg végre elmentették. Liegnitzben egy kereskedő bejelentette, hogy az egyik csendőrlaktányán még mindig ez a felírás van: Császári csendőrlaktánya. A felírást levették, ellenben a kereskedőt két márkára büntették, mert bélyegtelen beadványt intézett a tartományi főnökhöz. A legszebb eset azonban mégis Horn tábornoké, aki a Kurfürtenstrassen kaszárnyájában megjelent, hogy szemlét tartson az ezred felett. A tábornok lóháton ment be a kaszárnyába és amikor az őrség elé érkezett, hirtelen szélhűdést kapott és leesett a lóról. A ló tovarohant, viszont az őrségből senki sem sietett segítségére, mert az őrség tegyverben állott, már pedig a szabályzat szerint tegyverben álló őrség tagjai csak akkor mozdulhatnak meg, ha erre a tábornok engedélyt ad. Így azután Horn tábornok jó pár percig fekiült a földön, míg azután magához tért, felállott és sántikálva végighaladt az őrség frontja előtt.

## MULATSÁG

— Tüzlő-bál Aradon-noun (Ujaradon). Szombaton éjjel Aradon-noun (Ujaradon) igen sikerült táncestélyt rendezett a Kornett-féle vendéglő összes helyiségében az ujaradi önkéntes tüzlő egyesület. Az estély tisztá jövedelmét a községben építendő tüzlő-, mászó- és figyelő-torony felépítési alapja javára fordítják. Az estély fényét nagyban emelte báró Nopcsa Elekné megjelenése, aki a bálanya tisztét töltötte be. A közönség notabilitásai közül ott voltak: Mladin Sever dr. főszolgabíró, Hemmen János dr. tüzlőtiszt, elnök, Szuk Antal német középiskolai igazgató, Lipcsey Béla, Mihályovics Gyula és Záray Jenő aradi parancsnokok és mások. A táncestélyen a következő urnók és urleányok vettek részt: Urasszonyok: dr. Birkenheuer Mihályné, Buschi Jánosné, Backer Józsefné, Drohura Kornélné, Eich Ferencné, Fuhrmann Mihályné, Geck Józsefné, Hohn Józsefné, Hilbert Jánosné, Hartmann Andrásné, Kondorossy Ferencné, Kövér Odönné, Kompass Józsefné, dr. Mladin Severné, Krebsz Ignácné, Makavetz Jánosné, dr. Neff Ferencné, Philipp Ferencné, Philipp Józsefné, Radstatter Péterné, Schmidt Józsefné, Schmidt Antalné, Steingasser Antalné, Schorck Ernőné, dr. Weil

Károlyné, özv. Zimmer Mátyásné, Urleányok: Becker Loli, Ehling nővérek, Friebl Elza, Fuhrman Erzsébet, Fielder nővérek, Gilbert Teréz, Hoffmann Rózi, Hohn Rózi, Hartmann Kató, Krebsz Hilda, Kaiser nővérek, Knapp Juci, Leisz Annus, Márffy Rózi, Moravetz Elza, Pfeiffauf Hilda, Sachs Gitta, Schmidt nővérek, Schmiedt Lujza, Scholier Erzsébet, Zimmer Berta és mások.

— Kosztümbál Timisoarán. A temesvári román újságírók tegnap este nagyszerűen sikerült jelmez- és kosztüm bálát rendeztek. A tánc megkezdése előtt rövid műsor volt, amelyen Pop Lia és Nicorescu Laurián, a kolozsvári opera tagjai is szerepeltek. Bucurestiből rádiót hoztak az ötletesen rendezett bálra az újságírók és ezen egy olasz opera előadását és egy londoni hangversenyt is hallgattak a jelenvoltak.

— Thèmes nagy jelmezbálja február 14-én Aradon a városligetben.

## Ongyilkos alkonzul

Órákig hevert Bécsben a nyílt uccán egy halott ember teteme.

(Bécs, február 9.) A bécsi gazdasági élet egyik ismert személyisége, Kassel Pál alkonzul és főszékbizományos tegnap reggel kilenc órakor levetette magát Güntherstrassei harmadik emeleti lakásának ablakából. A holtan te-

rült el az aszfalton. A hetvenhárom éves öreg ur igen jó anyagi viszonyok között élt és így csak megrongált idegrendszere kergethette a halálba. Kassel az utóbbi hónapok izgalmában teljesen elvesztette lelki nyugalmát és fizikailag is összeroppant. Családjának sokat panaszkodott ideges fájdalmairól, de öngyilkossági szándékát sohasem emlegette. Nagy megütközést keltett Bécsben, hogy hiába lótot-futott a család egyik illetékes helyről a másikra, órákig nem tudtak hullaszállító kocsit kapni, ezért a tragikus sorsú ember teteme egészen délig ott fekiült a nyílt uccán.

## Magyarország megszüntette az idegenek jelentkezési kötelezettségét.

Budapestről táviratozzák: A Reggel című lap írja, hogy új letelepedési szabályrendeletet léptetnek életbe február folyamán és annak következtében az idegenek jelentkezési kötelezettsége megszüntik. Az idegenek utlevelét az új szabályrendelet szerint csak a beutazáskor láttamozzák és ez a láttamozás 2 hónapi Magyarországon való tartózkodásra jogosít, minden külön kérelem nélkül. Aki ezen az időn túl is Magyarországon akar tartózkodni, annak a rendőrség 4 ízben adhat 2—2 heti összesen két hónapi tartózkodási engedélyhosszabbítást. Négy hónapnál tovább idegen nem tartózkodhatik Budapesten, mert ennek letelte után nyilatkoznia kell, hogy véglegesen le szándékozik-e telepedni Magyarországon.

## Megajándékozott tolvaj

A jószívű énekesné és a nyomorgó családapa.

(Páris, február 9.) A párisi Opera Comiqueban vendégszerepelt nemrég Marguerita Namara híres amerikai énekesné. Mikor haza akart utazni Newyorkba, Cherbourgnál, mielőtt hajóraszállt volna, ellopták nagyértékű utazótakaróját. Még volt annyi ideje, hogy jelentést tett a lopásról a kikötő rendőrségének. A cherbourgi rendőrség kinyomozta azután, hogy a lopást egy Benout nevű hivatalnok követte el. A rendőrség azzal mentegette magát Benout, hogy a takarót azért lopta el, mert gyermekeit nagyon fázta odahaza és be akarta őket vele takarni. A detektívek csakugyan megtalálták lakásán a takarót. Hat gyermeke közül három ott meledgett alatta a szegényes ágyon. Három napi fogházra ítélték el a lopás miatt. Namara kissasszony, amikor az útletről értesült, azonnal levelet írt a párisi bíróságnak, kérve Benout szabaddobcsátását, mert ő — úgymond — megbocsátott neki; nem tudta, hogy olyan szegény ember és gyermekeit akarta beborítani a takaróval. Megírta egyúttal, hogy egy másik, még nagyobb és nagyobb takarót küldött a Benout-családnak, de visszakérte az elloptat, mely kedves emléke. A bíróság azonban nem szentimentális: kitöltte Benouttal a büntetését.

### A „Fügefalevél” kálváriája.

Az aradi rendőrség betiltotta a további előadásokat, majd Filotti rendőrprefektus feloldotta a betiltást.

(Saját tudósítónktól.) Vasárnap délután volt a premierre Aradon a „Fügefalevél” című francia operettnek. A „Fügefalevél”-t a főpróbán a város s a rendőrség által delegált cenzurabizottság végignézte s ez erkölcsi tekintetben nem emelt kifogást az előadás ellen. csupán azt tiltotta meg, hogy az operettet kiskorúak is végignézhessék. A tegnapi előadás ügyeletes rendőrtisztje ellenben ma délelőtti jelentést tett a prefekturának, hogy a „Fügefalevél” előadását számos diák és több kiskorú leány nézte végig. A jelentés alapján a rendőrprefektúra betiltotta a „Fügefalevél” további előadását.

Fekete Mihály színigazgató erre ma délután felkereste Filotti Zámfir rendőrprefektust azzal a kéréssel, hogy engedje meg a Fügefalevél előadását, mert a színháznak nagy összegbe került az operett előkészülete. Kijelentette a színigazgató, hogy rajta kívül álló okokból jutottak kiskorúak az előadásra és mindent elkövet, hogy ez többé elő ne fordulhasson. A prefektus jóindulattal hallgatta meg a színigazgató kérését, s elrendelte a betiltás visszavonását.

### „Mert fekete a haja...”

Érdekes antiszemita pör Németországban

(Berlin, február 9.) A rostocki törvényszék most érdekes antiszemita pört tárgyalt. Warnemünde-ben, a német fürdőhelyen Heinkel repülőgépgyárosnak villája van és Heinkel családja ott szokta tölteni a nyarat. Az idén nyáron az egyik helyi lapban cikk jelent meg, amely Heinkel repülőgépgyárát dicsérte. Ez a helyi lap a német fajvédők organuma, amire Bröckelmann volt kapitány, aki a mecklenburgi fajvédők egyik vezetője, tilakozó levelet írt a laphoz, kifejtve, hogy egy fajvédő miszák mégsem dicsérheti a zsidó Heinkel tevékenységét és munkáját. Bröckelmann cikke azzal is megvádolta Heinkelt, hogy mint zsidó kiuzsorázza a németeket és hogy az inflációs időkben gazdagodott meg. Néhány nappal később, amikor Heinkel gyerekei a többi fürdővendéggel labdáztak és amikor az egyik Heinkel-kislány labdája az egyik női fürdővendéghez gurult, Köhle vámtiszt, aki jelen volt, dühösen felkiáltott:

— Mégis csak hallatlan, hogy ez a fajta miként fészkeli be magát nálunk.

Köhle másnap egy hirdetésben arra szólította fel a warnemündei asszonyokat, hogy jelentkezzenek nála azok, akiket Heinkel pihenésükben és nyaralásukban megzavart. Amikor senki sem jelentkezett. Gröcke, a fajvédő lap szerkesztője, cikket írt a lapban, amely azzal végződött, hogy ezt a zsidót ki kell kergetni Mecklenburgból. A cikknek az lett a hatása, hogy a Heinkel-családot a fajvédők a fürdőhelyen állandóan „zsidó” kiáltásokkal zavarták és hogy egyik gyermeküket az iskolából ki kellett venni, mert ott a tanító a zsidó csemetének

nevezte. A rostocki törvényszéken a tárgyaláson kiderült, hogy Heinkel sohasem volt zsidó és hogy az ellene emelt vádak mind valószínűtlenek. Amikor Bröckelmann megkérdezte, hogy Heinkelt miért látta zsidónak, így válaszolt:

— Azért, mert az ő haja is fekete, meg a feleségé is.

A rostocki törvényszék ezt a védekezést el is fogadta s Bröckelmannt felmentette. Gröcke szerkesztőt ötven márká pénzbüntetésre ítélték. Az ítéletet Heinkel megfellebbezte.

## Orosz-román konfliktus egy vitorlás miatt.

(Bucuresti, február 9.) Az elmúlt év november 23-án a vihar egy orosz vitorlást vetett a román partra. A vitorlás legénységét a kiállott fardalmak következtében a román hatóságok a kórházba szállították és aztán saját kívánságukra Odesszába küldték vissza őket. A kormány most táviratot kapott Litvinov népbiztostól, melyben ez olyan hangnemben követeli a vitorlás visszaadását, amelyre a román kormány nem tartja érdemesnek válaszolni. Amennyiben azonban az orosz kormány a kellő formában megismétli, a vitorlást, mely azóta még mindig a kikötőben horgonyoz, minden további feltétel nélkül átveheti.

## Megtalálták Kodelka ékszereit

Eredményes házkutatás a gyilkos csendőrtiszt lakásán

(Budapest, február 9.) Ma Kranz őrnagy hadbíró jelenlétében ismét helyszíni szemlét tartottak Kodelka Ferenc nagyvágó egyik gyilkosának. Lederer főhadnagynak Csepelen levő irodahelyiségében. A helyszíni szemlére kivitték Lederer Gusztávot is, aki azt vallotta, hogy a Kodelkától elrabolt és eddig még meg nem talált ékszereket a faskamrában ásta el.

Dr. Bubits Jenő vizsgálóbíró felásatta a faskamrát és meg is találták egy cigarettadobozban a nagyvágó tulajdaját, egy opálgyűrűt, egy briliánsgyűrűjét és azt a börtárcát, amellyel Kodelka az utolsó és végzetes találkozóra magával vitte a pénzt. Az ügyészség még ezen a héten elkészül vádiratával és azt azonnal átküldi a hadbírósnak.

### Válogatott pofonok.

Barátságosan mérkőzés a fődírszületben. — Opatá 4:1-re megpofozott egy táncosnőt.

(Budapest, február 9.) Csattanós befejezéssel zárult a párisi olimpiász végső akkordja tegnap délután az egyik előkelő körüti kávéház borbélytermében. Az ügy még a párisi olimpiászra nyulik vissza, ahol tudvalevően szomorú eredménnyel szerepeltek a futballisták. A futballisták társaságában több Párisban élő magyar artistanő is megjelent, akik abban a hiedelemben, hogy a fiuknál bőven van pénz, támogatásért fordultak hozzájuk. Így egy alkalommal — szerencsétlenségére ép az egyiptomiaktól szenvedett vereség után — ellátogatott az olimpiakonokhoz egy Darinka nevű artista hölgy is, aki az MTK jövevű játékosát: Opatá Zoltánt szólította meg.

— Kedves Zoltán, — szólt őnagysága — a pesti szép időkre kérlek, légy szíves és menjts meg. Nincs egy vasam se, teljesen kész vagyok. A válogatott Opatá nem lévén virágos jókedvében, egyáltalán nem válogatta meg kifejezést, amelyekkel elutasította őnagysága kérését. Ezzel az ügy annak rendje és módja szerint befejeződött Párisban és egészen váratlanul folytatódott tegnap délután — Budapesten.

A fentjelzett borbélyműhelyben borotváltatta magát Opatá Zoltán. Jobbra tőle az időközben hazatért Darinka bubirizuráját igazította. Mikor megpillantotta a félig beszappanoszt Opatát, észébe jutott a régi keserűség és odaszólt neki:

— No te válogatott piszok, hát így vagy? Most tele vagy pénzzel, tizszeresen visszaadnám, ha Párisban nem hagytál volna leégni!

Miután Opatá az őnagysága által rugott gorombaságot nem passzolta vissza, a hölgy még nagyobb gorombaságot sújtolt felé, amely már egy olyan nyugodt játékos sem hagyott érintés nélkül, mint amilyen Opatá, ughogy ez szappant, habot, borbélyt és borotvát otthagya, leszakította a kendőt az álláról és azon habosan olyan három pofont helyezett el őnagysága arcának jobbsarkába, hogy még az uruguay-kapus sem tudta volna kivédeni. A borbély-műterem közönsége szempillantás alatt talpon volt és nagy élvezettel szemlélte a meccset, majd mikor látták, hogy a gyengébb nem két vállra térítve hentereg a földön és körmeivel Opatá arcán ofszeidot véd, leintették a mérkőzést, amely Opatá javára 4:1-el végződött. A féldőt nem jegyezték fel a sportkrónikások, ellenben az is a barátságosnak nem igen nevezhető mérkőzés történetéhez tartozik, hogy a borbélyüzlet tulajdonosa is megjelent a meccs színterén és a borbélysegédekkel, mint határbírákkal mindkét felet képviselte a pályáról.

Tűz a vasúti postakocsiban. Pénteken este a Temesvárról Bucuresti felé menő személyvonat postakocsijában tűz keletkezett, amely az összes pénz és értékpóstat elhantvasztotta. A személyzet állítása szerint Temesváron a csomagok közé valaki robbanószerűt dobott be és ez okozta azután a tüzet, amelyet nem vettek idejekorán észre. Megállapítást nyert azonban, hogy a postások részegek voltak, mert sem Lugojon, sem pedig Karánsebesen nem tettek kötelességüknek eleget és nem vették fel a levélpóstat. A postakocsiban történt tűz ügyében erélyes vizsgálat folyik.

## HIREK

### Visszaadják

### Károlyi Mihályné ékszereit.

Uj törvényszéki eljárás indul meg.

(Budapest, február 9.) Károlyi Mihály vagyonával együtt tudvalevőleg lefoglalták Károlyi Mihályné magántulajdonát képező ékszereit is. A törvényszék már egy olyan döntést hozott, amely szerint ez a lefoglalás jogervényes. A budapesti tábla most átszította a törvényszéket, hogy ebben az ügyben új eljárást indítson és tanúk által állapítsák meg, vajjon ezek az ékszerek Károlyi Mihályné magántulajdonát képezik-e. Ebből arra következtetnek, hogy amennyiben az új eljárás ezt megállapítja, az ékszerek Károlyi Mihályné tulajdonába visszakerülnek. Az ékszerek értéke öt milliárd magyar korona.

— Arad megye új főszolgabírája átvette hivatalát. Puticiu András, az aradi központi járás új főszolgabírája ma délután foglalta el hivatalát. Az főszolgabíró Todor szolgabíró-tól átvette hivatalát és azt a legnagyobb rendben találta. Puticiu főszolgabíró a hivatalos esküt dr. Lázár Ágoston alispán kezébe tette le.

— Temes megye közigazgatásának ülése. A temes megyei közigazgatási bizottság ma Coste prefektus elnökletével ülést tartott, amelyen a referensek előterjesztéseit, valamint a beszámoló jelentéseket elfogadták.

— Járásbíróból közjegyző. Az igazságügyminiszter dr. Porutiu Emil volt temesvári vezetőjárásbíró Buziásra közjegyzőnek nevezte ki.

— Tovább tart a tatái sztrájk. Budapestről táviratozzák: A tatái bányászsztrájk tovább tart. Tegnapi volt Tatabányán Peidl Gyula szociáldemokrata nemzetgyűlési képviselő is, aki hosszú beszédet intézett a munkásokhoz. A munkások a beszéd hatása alatt elhatározták, hogy a sztrájkot tovább folytatják.

— Eltemették Ullmann Adolfot. Budapestről táviratozzák: Baranyavári báró Ullmann Adolfot, a Magyar Általános Hitelbank napokban elhunyt alelnök-vezérigazgatóját vasárnap délben helyezték örök nyugalomra. Sirja fölött először Fischer főrabbi mondott meg ható gyászbeszédet, majd gróf Cziráky Antal, a Hitelbank elnöke, Klein Gyula, a Hitelbank ügyvezető igazgatója, Weisz Fülöp vezérigazgató a TEBE és Toma István katolikus lelkész Ullmann kegyurasága nevében mondottak búcsúbeszédet. Az elhunytat óriási és előkelő közönség kísérte el utolsó útjára.

— Volt cancellárból porosz miniszterelnök. Berlinből jelentik: A német centumpárt azzal a tervvel foglalkozik, hogy a porosz miniszterelnökségre a porosz országgyűlés keddi ülésén Marx volt birodalmi cancellárt fogja jelölni. Tőle azt várják, hogy befolyásával sikerülni fog a német néppártot az új porosz kormánnyal szemben olyan magatartásra bírni, hogy lehetővé váljék a kormányügyek normális vezetése.

— A dr. Grosz alapra a következő adományok folytak be: Klein Sándor 500, Szalácz 500, Baumann Lajos 500, Köhler 200 lej. A mai napig összesen 21 ezer lej folyt be az alapra.



— Az aradi izraelita jótékony nőegylet közgyűlése. Az aradi Izraelita Jótékony Nőegylet vasárnap tartotta meg rendes évi közgyűlését a zsidó hitközség tanácstermében. A közgyűlésen özevgy dr. Antal Zsigmondné elnöknő elnökölt és beszámolt arról a nagy és nemzets munkáról, amelyet az egyesület tagjai a jótékony szolgálatában végeztek. A beszámoló után a vezetőségnek — dr. Antal Zsigmondné, elnöknőnek, dr. Stauber Andorné és Münz Mártonné alelnöknőknök — egyhangúlag bizalmat szavaztak. A választmányt kibővítették és új tagokul a következőket választották meg: Domán Sándorné, Róth Zsigáné, dr. Szalat Vilmosné, Berger Albertné, Ráskai Miksáné, Stecki Adolíné és Welsz Mihályné.

— Ady Endre édesanyja meglátogatta a sírját. Budapestről jelentik: Ady Lőrincné, Ady Endre édesanyja tegnap Budapestre érkezett Dobrecenből, ahol a fia emlékének állított emléktáblát nézte meg. A nagyasszony Ady Endre sírját látogatta meg és két-három nap múlva tér haza Érménstentre.

— **Álhir egy volt városi tisztviselőről.** Tegnap az a hír terjedt el Aradon, hogy Odry Zoltán volt városi tisztviselő nyomtalanul eltűnt otthonról és az eltűnéshez különböző kommentárokat fűztek. Odry Zoltán ma bentjárt szerkesztőségünkben és kijelentette, hogy magánügyben Timisoarára kellett utaznia és az elterjedt hírek egyáltalán nem felelnek meg a valóságnak.

— **Temetés.** Özv. Havas Józsefné született Roth Jenny holttestemét, aki mini jelentették, e hó 5-én Budapesten elhunyt, Csermőre szállították, s e hó 10-én helyezik örök nyugalomra a csermői temetőben.

— **Kétszer felmentettek egy apagyilkost.** Budapestről táviratozzák: Sági Lajos, az első honvédezed katonáját 1918-ban menetszázadhoz osztották be. A század elindulása előtt szabadságot kapott, hogy hazamenjen Lajosnéjére és apjával kibékülhessen. A házsártos ember, aki egész családjával durván bánt, amikor meglátta hazatérő és bekezdőbbot nyújtó fiát, vasvillával támadt rá. A fiu lekapt a fegyverét és keresztüllötte az apját, aki azonnal meghalt. Sági az esetről azonnal jelentést tett felettes katonai hatóságának, amely hadbíróság elé állította és az beigazoltnak vette a jogos önvédelmet és felmentette. A honvéd főtörvényszék ma újra tárgyalta az ügyet, de az is felmentő ítéletet hozott.

— **Bűnügyi zárlat egy budapesti vállalat ellen.** Budapestről jelentik: A fizetésképtelenné vált Sideron vaskereskedelmi részvénytársaság ügyében, amelynek az igazgatóit a rendőrség letartóztatta különböző visszaélések miatt, tovább folyik a vizsgálat. A társaság passzívája tízennyolc millió korona. Deutsch Jakab igazgató, valamint Takács Oszkár és Donáth Ferenc cégtulajdonosok vagyonára elrendelték a bűnügyi zárlatot.

— **Megszökött cipőgyáros.** Budapestről jelentik: A Tierfeld és Klinger cipőgyár igazgatója Klinger Gyula kétmilliárd passzív hátrahagyásával megszökött. Klinger állítólag Csehszlovákiába utazott. A panaszosok most Klinger feleségét és a gyár cégvezetőjét Breitner Miklóst jelentették fel.

## Újra kitört a kínai polgárháború.

(Honkong, február 9.) 'Az ország ismerőtől régen bejósolt harcok Délkína birtokáért teljes erővel kitörték. Csencsung-Ming, aki előbb barátja, majd elkeseredett ellensége lett Simjutsennek, ma megtámadta Kanton és elfoglalta Faman erődöt a város közelében. Kanton parancsnoka 2000 diákokat küldött ennek a fontos pontnak visszafoglalására. Ez az egész hadsereg magva, amelyet volt német és orosz tisztek kérezték ki. A harcok eredménye még kétséges. Kanton parancsnokának ugyan hetvenezer ember áll rendelkezésére, akiknek nagy része azonban nem megbízható.

## Az aradi püspöki szék pályázói.

Hogyan nyilatkozik a legkomolyabb jelölt.

(Saját tudósítónktól.) A megüresedett aradi püspöki székre már megindult a versengés. Bár a jelölés még messze van, mert még a zsinat sem ülhet össze, de azért a kombinációk már megindultak. Sokat emlegetik Felea világiosi esperest, dr. Magier András váradi püspöki irodagazgatót és arról is érkezett már tudósítás, hogy Laiciata kisenévi esperes is pályázik. Bár az ő megválasztásáról nem lehet komolyan beszélni, mert nem ismeri az erdélyi egyházi szervezetet. A legkomolyabb jelölt — hír szerint — Magier András, aki Aradon szilárdi egyházi szervezetet. A legmunkódott Papp I. János elhunyt püspök mellett. Tudósítónk beszélgetett dr. Magier Andrásal, aki a következőket mondotta:

— Nem töröm magam az aradi püspökségért, bár tudom, hogy

— **Gyermekgyilkos anya.** Megirtuk, hogy egy nadlaci (nagylaki) kutuban egy csecsemő holttestét találták meg. A csendőrség nyomozást indított az anya kiletének felfedezésére, mert valószínűnek tartották, hogy a gyermeket anyja ölte meg és dobta a kutba. A nyomozás során letartóztatták Mota Ida nagylaki 29 éves leányt, akit az aradi ügyészség fogházába kísérték.

— **Öngyilkosság tözsedevésztésért.** Budapestről jelentik: Fuchs Izsó budapesti ügyvéd ma a Royal-szállodában megmérgezte magát. Levelet hagyott hátra, amelyben megírja, hogy minden pénzét elveszítette a tőzsdén és a visszacszerzési nagy hájszában az idegei teljesen tönkrementek.

— **Az Alpesok repülője.** Sankt Moritzban tegnap reggel utrakelt Lesslie Hamilton angol repülő azzal a szándékkal, hogy az Alpeseken keresztül Olaszországba repül és a híres svájci téli üdülőhely és sporthely előkelő közönsége nagy érdeklődéssel várta a hirt, amely a szárnycsopornak Olaszországba való érkezését jelent. A hír azonban késett. Egmásután indultak érdeklődő sürgönyök és telefonkérdés-kérdések Hamilton úrvonalának és céljának állomásaira, de sehonnan sem kaptak megnyugtató feleletet. Svájcban azóta nagy az izgalom, mert tartanak tőle, hogy a bátor légi utas hőviharba került és elpusztult, így szaporítván ismét azoknak a valóban hősi halottaknak számát, akik a repülés új eredményeiért való küzdelemben vesztik el életüket. Lehetőség azonban, hogy Hamiltont csak kisebb baleset érte, de olyan helyen, ahonnan értesítést küldeni nem tud.

a jövő aradi ortodox püspöknek szép és nagy tere van működésre. A boldogult püspök az aipitványokat gyarapította, ami helyénvaló is volt, de most jönni kell a lelki misszióknak is, a papáknak elő kell készíteni a hivatást a magasabb lelki élet tisztaságára. Ki kell menni a falvakba és a hívőket meg kell nyerni a magasabb rendű lelki életnek. Az aradi egyházmegye egyike a legnagyobb egyházmegyeknek, gazdag és hívőkben számos, van tere a papi hivatásnak, a lelkek megnyerésének. Magier dr. elmondotta még, hogy hátára veszi a könyveit, cizmát húz és a feneketlen sárban is elindul a falvakba, hogy beszéljen a hívőknek a magasabb lelki életéről. Különböző szerzetes, nem vágyódik hívások után és ha feladatát elvégezte, utas kolostorba vonul.

— **A kétszeres gyilkos halála.** Bécsből jelentik: Vida Géza állítólagos magyar tolmács, akinek viselt dolgairól a napokban írtunk, e aki nemrégiben egy orvos lakásán feleségét és sógornőjét agyonlőtte, majd magát is súlyosan megsebesítette, sérüléseibe ma belehalt.

— **Dr. Barabás Béla ügyvédi irodája Arad, Strada Cloaca (Szt. László-ucca) 7. szám.** Fogad délután 3—6 óra között.

— **Az aradi Fabál rendezősege közli,** hogy a hirdett három vaggon fa kisorsolása technikai akadályok miatt elmaradt. Az eladott sorsjegyek árát a bál rendezősege visszatéríti. Aki igényt tart a sorsjegy árára, jelentkezzen Kerpel könyvkereskedésében, ahol visszafizetik részére a sorsjegy ellenében az összeget.

— **Deutschi táncantató árcos** jeimezbálja Arad, Str. Cercetasilor 10. sz. alatt február 21-én.

— **Orvosi hír.** Dr. Haber József v. bábaképzői és szülész-nőgyógyászati klinikai orvos hosszabb külföldi tanulmányut után rendelőjét megnyitotta. Rendel: Arad, Piata Radulescu 7. (Bocskay-tér) 1. (az új zsidó templom mellett) d. u. 3—5-ig.

— **Ha férfidivat szükségietelt olcsón és jól akarja beszerezni,** keresse fel Maneát, Arad, Str. Metianu.

— **H. Sziklay Ozi Krispin-terem** ben levő tánciskolájában február hó 16-án kezdők részére új táncolón kezdődik.

— **Béreljen Kerpel könyvtárában!**  
— **Szathmáry Etelka tánciskolájában** új gyermek-kurzus nyílik e hó 18-án — szerdán — 5 órakor. Beiratkozni lehet lakásán, Str. Eminescu 17.

— **Sirota zongoraművésznek** d'Albert, Busoni, Godowsky riválisának aradi hangversenye február 17.

## Hétéves Borgia Lucrecia

Elpusztított méreggel öt embert.

(Páris, február 9.) Az amerikai Los-Angelesban, mint a pártist Martin-nak jelentik, olyan bűnös került most a rendőrség kezébe, amió meg sohasem szerepelt a gonosztevők krónikájában. Mindössze hét esztendősen a kisleány, Thompson Aida, alköt letartóztattak, mert mérget kevert szülei két albérliének, két asszonynak az ételébe, amiért öt megbántották. Egy hatéves kis barátját pedig borotvával akarta megölni, mert az vonakodott kánni a mérgepoharat. A kétségtelesenül beteg gyermek a rendőrség előtt több más rémtettét is bevallotta, amelyekről szüleinek sejtelmük sem volt. Egész nyugodtan beszélt el, hogy régebben is **patkányméreggel pusztított** el egy másik albérliében lakó asszonyt, **de megmérgezte azonkívül két kis kertestvérét is.** S mikor megkérdezték tőle, miért vetemedett erre a szörnyiségre, azt felelte, hogy nagy kedve telik a gyilkolásban: **főnördelt macskákat és kánánmadarat megölt.**

— **Az úkréknak pedig azért adtam mérget,** — mondotta — **mert nem-on sokat sírtak.**

A hétéves Borgia Lucrecia persze most **orvosi megfigyelés alá veszik.**

## SPORT

**O Megszületett a magyar-cseh sportbécse.** Budapestről táviratozzák: Tegnap fejeződtek be a cseh és magyar megbízottak között Pozsonyban azok a békétárgyalások, amelyek a Magyar Labdarugószövetség kezdett a cseh sportszövetséggel. A tárgyalások eredményesek voltak és ennek következményeképpen a közeljövőben már egy napon két magyar csapat is szerepel Prágában. Ugyan csak bejelentették a legjobb prágai csapatok budapesti szereplésüket. A magyar csapatok azonban nemcsak Prágában, hanem a legnagyobb szlovénköi és ruszinszói városokban, így Kassán, Ungváron, Pozsonyban, Rimaszombaton és Losoncon is szerepelni fognak. A cseh-szlovák hatóságok a magyar hatóságokkal való viszonyosságban a leggyorsabb beutazási engedélyt biztosították.

**O Budapesti footballmérkőzések.** Budapestről jelentik: A jövő vasárnap kezdődnek a bajnoki footballmérkőzések, a mostani vasárnapon egy kupa-mérkőzést kivéve csupa barátságos matchek voltak. Eredmények: Magyar kupa: Vasas—III. ker. 5:1 (2:1); barátságos matchek: MTK—NSC 4:1 (1:0). UTE—Zugló 6:1 (2:0). ETC—33-as 5:2 (2:1). Husiparos—KAC 2:0 (0:0). VAC—KTE 4:0 (3:0). BTC—Urak 4:0 (2:0). MAC—ETC 3:2 (2:0).

## A Notredamei torony

# KÖZGAZDASÁG

## Devalválják a cseh-szlovák koronát.

**Harmincszázalékos értéklebélyegzés készül a bankjegyalomány csökkentésére.**

(Bécs, február 9.) Igen jól értesült bécsi pénzügyi körökben a cseh korona lanyhaságát avval hozzák összefüggésbe, hogy a csehszlovák állami jegybank megalkulása után ismét le fogják bélyegezni a cseh koronát. A devalváció 30 százalékos lenne, úgy, hogy 100 mai cseh korona 70 új cseh koronával lenne egyenlő. Bécsi pénzügyi körökben a híresztelt

devalvációt azzal magyarázzák, hogy Csehszlovákia jelenlegi bankjegyalománya igen nagy és okvetlenül harmadrészével csökkenteni kell. Ez ugyanis megtörténhet még, hogy az új jegybank nyomban megalakulása után megkezdje a felesleges bankjegyek bevonását, a lebélyegzéssel azonban mindenesetre hamarabb és olcsóbban lehet célt érni.

### Zürichben 2.70, Párisban 9.54 a lej kurzusa.

**HELYI VALUTAÁRAK.** (Február 9.) Francia frank 10.60, svájci frank 37.48, dollár 192.50, dinár 3.15, szokol 5.75, lira 8.10, angol font 930. **Kifizetések:** Budapest 368, Bécs 364, Prága 5.73, Zürich 37.45, Milánó 8.07, London 928, Páris 10.55, Newyork 193.50, Belgrád 3.13.

**ZÜRICH TÖZSDEZÁRIAT.** (Február 9.) Newyork 518.75, London 2474, Páris 27.90, Milánó 21.47.50, Prága 15.31.20, Budapest 0.0071.75, Belgrád 8.40, **Bucuresti** 2.75, Bécs 0.0073.

**ZÜRICH UTÓTÖZSDE.** (Február 9.) Amsterdam 208.75, Newyork 518.50, London 2476, Páris 27.84.75, Prága 15.31.25, Budapest 0.0071.75, Belgrád 8.45, **Bucuresti** 2.70, Varsó 0.0001, Bécs 0.0073.

**A MAGYAR NEMZETI BANK HIVATALOS JEGYZÉSEI.** (Február 9.) Belgrád 1174—1182 **Bucuresti** 375—377, Páris 3894—3918, Prága 2113—2133, Milánó 2994—3012, Newyork 72.320—72.750, Bécs 101.75—102.35.

= Kereskedők kongresszusa **Bucurestiben.** A Siatul Negustoresc központi választmánya február 15-ére, vasárnapra kongresszust hívott egybe **Bucurestibe.** A kongresszuson minden város több delegátussal képviselteti magát. A kongresszus tárgysorozatán mint legfontosabb megvitatásra kerülő tárgy a Vadul Comercial törvényjavaslat felolvasása. Temesvárról és Aradról is többen leutaznak a nagyfontossággal bíró kongresszusra.

= Április elsején vonják be az egy- és kétlejeseket. A pénzügyminiszteriumtól rendelet érkezett, amely véglegesen megállapítja az egy- és kétlejes papírpénzek forgalmának határidejét. A rendelet így szól: A pénzügyminiszter elhatározta, hogy az 1 és 2 lejes bankjegyeket ez év áprilisának 1-én ki vonja a forgalomból. Ennek következtében a miniszterium az összes pénzügyi hivatalokba nyilvános közszemléretétel végett

### Utazás a föld körül

**18 nap alatt.**

A legszenzációsabb film. Verne Gyula regényének modern áttitétése

2 részben. Első rész esüörtöktől

**LUX mozgó és Urániában.**

**bemutatva**

körrendeletet küldött, hogy az 1 és 2 lejes bankjegyeket április elsejéig annál inkább váltsák be, mert e határnappal azok értéküket veszítik. A pénzügyi hivatalok kötelesek a papírpénzjegyeket ércpénzre beváltani. A pénzügyminiszteri rendelet felszólítja az illetékes hivatalokat, hogy a megrongált 5, 20 és 100 lejeseket a jövőben ne engedjék közforgalomba jutni, hanem kicserélés végett szolgáltatassák be a Banca Nationalának.

= A VIII. bécsi nemzetközi mintavásár. A kereskedelmi és iparkamara közli: A folyó évi március 8—14. napjain tartandó VIII. bécsi nemzetközi mintavásár igazolványai a kamara irodájában kaphatók. A vásárigazolvány többféle kedvezményre jogosít. A vásárigazolványt úgy a Bécsbe, mint a Bécsből való utazásnál le kell bélyegeztetni a vasuti állomáson, vagy a határátlépésnél a vasuti kalauznál, mert különben nincs menetdíjkedvezmény. Az első Dunagőzhajózási Társaság, a Magyar Folyam és Tengerhajózási Társaság hajóin érvényes menetdíjkedvezményeket illetőleg a társaságok hirdetőmenyei, állomási hivatalai és képviselői adnak felvilágosítást. A vásárigazolványok a mai naptól kezdve kaphatók a kamara irodájában 120 lej lefizetése ellenében.

= Cernagyár. Aradon. Érdekes és gazdaságilag nagy fontossággal bíró gyáralapítási tárgyalások kezdődtek meg Aradon. Soltész Tibor cernagyárkereskedő, az egyik legnagyobb olasz cernagyár romániai képviselője tárgyalásokat kezdett Marcus Mihály bankigazgatóval a Banca Romaneasca aradi fiókintézetének vezetésével egy aradi cernagyár létesítésére. A tárgyalások már annyira előrehaladtak, hogy előzetes megállapodás jött létre a tárgyaló felek között, hogy a gyárat 30 millió lej alaptőkével létesítik. A gyáralapítási terv perpektíválásához Soltész leutazott **Bucurestibe,** hogy a Banca Romaneasca vezérigazgatóját is megnyerje. Amennyiben ez sikerül, úgy Marcus Mihály és Soltész Tibor a legközelebbi hetekben Olaszországba utaznak, hogy az ottani cernagyárakat megtekintsék és a gyári felszereléseket megvásárolják.

= A magyar Országos Iparegyesület új igazgatója. Budapestről jelentik: Az Országos Iparegyesület ma igazgatósági ülést tartott, amelyen Soltész Adolf dr., az egyesület igazgatója, bejelentette a lemon-

dását, amit az igazgatóság tudomásul is vett. Soltész Adolf huszonnyolc esztendeig működött nagy szorgalommal és tevékenységgel az iparegyesületnél, miután mint közgazdasági író jelentős nevet szerzett magának. 1915-ben Gelléri Mór halála után lett igazgatója az intézménynek, amelytől most megvált. Az egyesület az igazgatói teendőket ideiglenes el látásával Dálnoki-Kováts Jenő titkárt bízta meg.

= Átcserelik az osztrák bankjegyeket. Bécsből jelentik: Március elsején az összes osztrák állami hivatalok áttérnek a schilling-számitásra. Mivel azonban erre a terminusra az előkészületben levő schilling- és garasérmekek a pénzverde nem tudja elkészíteni, az osztrák nemzeti bank a forgalomban levő bankjegyeket átpeccsételi. Így a 10.000 koronás bankjegyekre egy schilling, a 100.000 koronásokra 10 schilling és a félmilliókora 50 schilling vörös színű peccsétkek kerülnek.

## MOTI

xx „A nyugati karaván” az aradi Apollóban. Még ma kedden és holnap szerdán vetíti az aradi Apolló mozgószínház „A nyugati karaván” című Paramount-filmet, amely a vásárnapi aradi bemutatója alkalmával rendkívüli sikert ért el. A híres Paramount-filmgyár minden darabja valóságos filmremek. A főszerepeket a filmgyár legvonzóbb művészei alakítják. Az előadások fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

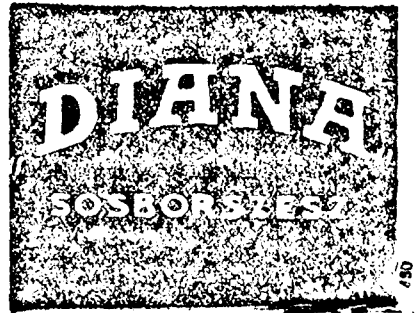
xx Az aradi Uránia és Lux-mozgóban — „Aranyos kis kapitányom”. Két aradi mozgószínház, az Uránia és a színházban lévő Lux mozgó vetíti egyszerre a legújabb és legsikerültebb Baby Peggy filmet. Az „Aranyos kis kapitányom” megható tengerész történet, egy öreg toronyőr és egy kis gyermek

regénye. A gyönyörű film még ma kedden és holnap szerdán szerepel a két mozgószínház műsorán. Az előadások a Lux mozgóban 6 órakor, az Urániában fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

Cenzurat: Prefectura Iudetului.

Felolós szerkesztő:  
RÉTHY JOZSEF.

## A Notredamei toronyőr.



## Nyugati

## karaván

## Louise Vilsonnal

a főszerepben.

Kedden és szerdán

az aradi

## APOLLO-ban.

Az előadások 1/2, 5, 6, 1/2, 8 és 9 órakor kezdődnek.

Világiexikon 380.— lej

Sándor hírlapirodában, Arad, 10188

## Lux mozgóban

kedden és szerdán

## Aranyos kis kapitányom.

Baby Peggy, az amerikai csodagyermek a főszerepben.

Az előadás 6 órakor kezdődik.

## Aranyos kis kapitányom.

BABY PEGGY

a legkisebb moziszinészszel a főszerepben.

kedden és szerdán

## az aradi Urániában.

Az előadások 1/2, 8 és 9 órakor kezdődnek.

# A Notredamei toronyőr.

## NYILTTER.

E rovat alatt közlötték nem vállalkozó tevékenység.

Havas János, dr. Havas Péter és Havas György mély fájdalommal tudatják, hogy forrón szeretett édesanyjuk, a legjobb gyermek, anya, testvér és rokon

### Özv. Havas Józsefné

szül. ROTH JENNY

gyermekének és családjának szentelt nemes és öneláldozó élete 58-ik évében i. hó 5-én Budapesten váratlanul elhunyt.

Drága földünk földi maradványait i. hó 10-én fogjuk a esermői temetőben örök nyugalomra helyezni.

Csermő, 1925. február 9.

Aldás és béke porairal

Özv. Roth Ferencné anyja, Révész László és neje Krisztina, Révész Károly és neje Szerén, Révész Vilmos és neje Berta, Révész József és neje Sári, dr. Révész Sándor testvérei és sógornői, és a nagyszámú rokonság.

Rudolf Mosse 1187 10191

Újon épülő egy kis szoba, konyha, 300 öles telekkel kiadó a Hajó-ucca végén, Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 679

# Manicür Salon Eleonora

Arad, Str. Eminescu 3. szám (Deák Ferenc u.), más vállalkozás miatt **átadó.**

Bővebbet ugyanott 778

# Magánház

a belváros legforgalmasabb uccájában, májusra elfoglalható 7 szobás, fürdő, cselédszobás modern lakással, hatalmas pincével, gyönyörűen parkirozott udvarral eladó. Megbízott: 16076

„Uranus” Iroda Arad, főpostával szemben

Rudolf Mosse  
1187

**la minőségű** 8.800 calorián felüli

**porosz darabos, kocka, dió- és kovácszenet**

vala-  
mint **carwini darabos és kocka pirszenet (kozot) waggontételekben**

a legolcsóbb naplárban szállít:

**FLESCH & KLEIN**

Arad, Str. Unirel 6-8. Tel. hívó sz. 523.

ÚJ KALAP-ÜZLET nyit meg Aradon, Strada Alexandru (Balazs u.) 5. sz. alatt, a „Központ” kerthelyiséggel szemben a legelőcsébbé bécsi modellek, valamint egyszerűbb száma- és gyermek kalap-újítások nagy választékban állanak a m. t. költség- és átalakítások gyorsan és pontosan megvalósítására. **Gyászkalapok** SALON de MODE 761

# Illits BRISTOL-szálló

BUDAPEST

Dunaparton, minden elképzelhető kényelemmel. Elsőrangú Duna-étterem és polgári étterem. Kitűnő konyha. Kávéház. Mérsékelt árak.

Amerikába, Braziliába és más államokba szóló utlevélre fényképek előírás szerint készülnek: „FOTÓ” villanyfényképezőben, Arad, Str. Eminescu 13. (Deák F. u.)

# Gurahonci prima portland cementet

szállít:

Rudolf Mosse 1116

**Kornis Zsigmond és Márton, Arad,**  
a gurahonci cementgyár vezető képviselői.  
Telefon: 918. 10185 Sürgönyeim: Kornoloz, Arad

# Élőhal

kapható a piacon folyó hó 13-án és minden rá következő pénteken. RADITS.

# C. F. R.

## összes vonalaira,

Ceana összes vonalaira, külföldi jegyfüzetek, kombinált vasuti jegyek, tur és retur jegyek, hálókocsi jegyek és utazásra vonatkozó felvilágosítások kaphatók a Nemzetközi Vasúttársaság kizárólagos autorizált helybéli képviselőjénél,

ARAD, Eml. Regéle Maria No. 18. (Központi Takarékpénztár helyiségében.) Telefon: 5-94.

# Zongorák

ujak és kévese használtak elsőrendű német és angol gyártmányúak általában rakitáron. Legmesszebbmenő jóállást vállalóki Rézeletfizetésre is! Jutányos árak!

# STERNBERG

zongora gyári lerakat.

Oradea-Mare, Piața Unirei 2. Telefon 13-45. Sirocco No. 175

# Ritka alkalom

EGY TURBINA sűrített levegővel működő szivattyú, óránkénti körülbelül 7000 köbm. teljesítménnyel, percnkénti 8 atmosféra mellett körülbelül 6000 fordulattal, teljes, egészen jól működő állapotban. Három drb. traktor, amerikai gyártmány, 18/36 HP. erejt, majdnem új, minden tartalékkal és járulékkal. Érdeklődők forduljanak Rudolf Mosse hirdetési irodához Buoresti, Bdul Academiei 4. Rbept 489. sz. alatt. 769

Magashófoku 408  
**szalon-köszén,**  
**Retorta-taszén**  
csomagokban és ömlesztve, házi és ipari célra, házhoz szállít:  
**Altmann Ede,**  
Arad, Eml. Reg. Ferdinánd (Bőre B.-tér) 44

„FORTUNA”  
(WALLINGER)  
hirdető-, lakásszó-, házasság- és lakás-közvetítő-iroda  
Arad, Str. Consistorului (Batthyány) 37.  
HIRDETÉSEKET  
szakszerűen tervez. öltetésen szövegez. felvesz egy a helybéli, mint bármely vidéki lap részére a lapoknál szokásos díjtételek mellett.  
INKASSZÁU  
bármely gyári-, ipari- és kereskedelmi vállalat részére tartozásokat, egyesületek, asztaliársaságok részére tagsági díjakat egy helyben, mint vidéken feloldás mellett a legrovidebb időn belül.  
HÁZASSÁGOKAT  
közvetít nagy összeköttetés és speciális diszkreció mellett a társadalom minden rétegéhez tartozó férfiak és nők részére.  
KIADÓ LAKÁSOKAT.  
butorozott szobákat, kizeteket, műtelyeket közvetít a törvényes formák betartása mellett a legjutányosabb árré. Meghívásra bárkinek rendelkezésére állók.  
További részletes információk kér: 7000 WALLINGER ISTVÁN.

Egy átalakított magánjáró 8 HP. teljes felszereléssel.  
**Egy 35 HP. és egy 50 HP. szivógázmotor eladó.**  
Bővebbet  
Kellner Lajos és fia Arad, Str. Col. Paullan 2. CFR. Üvével szemben.

**Hammer Zsigmond**  
Brl. Reg. Ferdinánd 27., volt (Boros Béni-tér 2. száma házában levő üzlethelyiségben a feltalálónál.  
Az új találmányu praktikus kályhából már eddig is több darab használatban van a Vadászkerület éttermében. Victoria takarékpénztár helyiségében, Ferber Lajos aradi fűszer és Friss kúrtósi malom tulajdonosnál. Mindannyian a legnagyobb elismeréssel nyilatkoznak az új kályhatalálmányról, aminek fűtésével nagy farnegtakarítást lehet elérni a fűtési időszakban. 755



**UTLEVELEK** vizumozást és bármilyen megbízásokat felvétel mellett naponta elintézzünk. CLUJ, TIMISCARA, BUCURESTIBEN. Gyűjtőhelyek: 277 LÖBL hírlapiroda Arad, (az Apollo mezival szemben). WEINBERGER elpözlöt. **Weisz Dávid** az aradi állományrendőrség mellett. (Bohus-palota.) **Pichler papirkereskedés**

**Utlevelekre vizumot** számtalanszor bebizonyított pontossággal naponta garancia mellett szerez: **Sándor hírlapiroda,** Arad, megyeházzal szemben. **Gyűjtőhelyünk nincs!**



# APRO HIRDETÉSEK.

**Tudnivaló az apróhirdetésekről:** Az apróhirdetések díját stvák szerint számítjuk. — Minden szó hirdetési ára hétköznap 2 lej, vasárnap 3 lej. — Vastagabb betűvel 6 lej, illetve 6 lej. — A vastagabb betűvel kívánt szavakat aláhúzással kell jelezni. — Hirdetéseket d. u. 5 óráig vesztünk fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 25 lej, vasárnap 30 lej. A kiadóhivatal tartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető, azt minden egyes esetben megváltoztassa, illetve helyesbítse.

## Levelezés

**LILIOMNAK levele van Mercúrtól, kérem átvenni.** 777

Egy 16 éves, tiszta multu, szépnék mondott leány támogató barátot keres a leg nagyobb diszkréció mellett. Leveleket „Lilium” jellegre az Aradi Közlöny kiadójaiba kér. 737

## Alkalmazás.

**JOBBA házból való minden 2 tagu családban vidékre kerestetik. Cim az Aradi Közlöny kiadójaiban.** 720

**SZAKÁCSNÓ** azonnali belépésre kerestetik. Cim Rudolf Mosse Arad. 10190

**NAGYOBB** perzsamunkához tanulóanyagok felvételnek. Cim az Aradi Közlöny kiadójaiban. 751

**SZAKÁCSNÓ** felvétetik Arad. Strada Eminescu, Ortutay palota, II. em. 11. 15139

**FIATAL leány 2-7 éves gyermek mellé ajánkozik, beszél románul és magyarul. Cimeket „Csak vidékre” jellegre kéri leadni az Aradi Közlöny kiadóhivatalába.** 760

**KERESKEDELEMBE** jártas középiskolát végzett fiatalember felügyelő vagy utazói állást keres. Szíves megkereséseket az Aradi Közlöny kiadójaiba kéri „Agilis” jellegre. 759

**SMYRNASZÖNYEG** készítését vállalja gyakorlott leány. Arad, Str. Metianu 16. a házmesternél. 756

**BUCURESTI** butorgyárba műszaki igazgató vagy művezető, ki a szakmában kellő ismerettel rendelkezik, mielőbb felvétetik. Írásbeli ajánlatokat a fizetési igény megjelölésével „Ipar” jellegre Rudolf Mosse hirdetőbe Arad. 10190

**20.000 LEI** ovadékkal pénztárnoknöve alkalmazást keres. Szíves megkeresést „Szorgalmas” jellegre az Aradi Közlöny kiadójaiba kéri. 770

**TISZTESSÉGES** minden felvétetik Arad, Bulev. Regele Ferdinand 50., I. 3. 764

**80.000 LEI** készpénz ovadékkal tisztviselő, magyar-román nyelvismerettel alkalmazást keres. Szíves megkeresést „Vidéki” jellegre az Aradi Közlöny kiadójaiba kéri. 769

**KIFUTÓ LEÁNY** vagy fiu felvétetik. Földes, Arad, Str. Bratianu 12. 15138

**VARRÓLEÁNYOKAT** feivesz Stern Testvérek konfekció üzeme Arad, Str. Metianu No. 3. (Forray-ucca.) 15138

## Lakás.

**MICELACA-NOUN** butorozott szoba kiadó Arad, Str. Mihai Viteazul 21. 765

## Vétel és eladás.

**RÉGI KÖNYVEKET** előnyös áron vásárol Sándor hírlapiroda Arad. 10150

**ANTIK VÁZA,** majolika vázák, futó és ágyelötti szőnyegek, perza szőnyegek, bőrgarnitúra, ebédlő és szalonberendezések, dohányzó kiegészítők, különböző függönyök, fekete selyemkendők, uszonna asztainuiek, ezüst evőeszközök, gránát karsatt és gyűrű, fülbevalók, antik asztali lámpák, csillárok villany és gáznak, zsakettek, férfiruha és kabát, férfi cipő, garderober szekrény, konyhaszekrény, teás servise, ajándék tárgyak, arany terítők, festmények stb. eladó. Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-ucca) I. em. jobb. 1000

**EGY GORDONKA** 3000 leiert eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadójaiban. 772

**EZERJÓFÚ GYOMORELIXIR,** pártatlan hatású szer gyomor- és bélbáhtalmak, étvágytalanság, hányinger, felfuvtottság, emésztési zavaroknál. **OVAKODJUNK** hasonló nevű és kiállítású hamisításoktól. **Dr. Földes gyógyszerár, Arad. 6438**

**EZÜST TALCÁKAT,** ezüst tárgyakat, szőnyegek, antik órákat és antik tárgyakat, egész szoba berendezéseket, egyes butordarabokat, dísz tárgyakat stb. bizományba veszek Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-u.) I. em. jobb. 1000

**BUTORRAKTÁRAMBAN** ebédlők, hálszobák olcsóáron kaphatók Wiegelfeld. Arad Str. Eminescu Deák Ferenc-u.) 6. szám. 120

**ASZTALOSOK** részére tölgyfa palló olcsón eladó. Cim Györfly „Mures” irodájában Arad. 15137

**ELADÓ** egy amerikai motoros H.P. cséplőgarnitúrával, összes felszereléssel. Cim Körjegyző, Petris. 714

**ELADÓ** egy egyes számú víznyomásmű olajsajtó, két kosárral, diferenciális szivattyúval, teljes üzemképes, és magánjáró Umrath kazán Első magyar gazdasági cséplővel 14 éves teljes felszerelésével. **Farkas Gyula Tárnova. 724**

**LUCERNAMAG** garantált arankamentes csiraképes cca 3000 kg. eladó. Pály B. Int. maiomtatárokos Ünt. 784

**MEGVÉTELRE** keresek széjjel szedhető vásári hódékat. Arad, Str. Cosbuc 15. (Vesselényi-u. 47.) 733

**FOXTIERER** kutyák eladók. Cim az Aradi Közlöny kiadójaiban. 754

**KÜLÖNFÉLE** butorok eladók. Cim az Aradi Közlöny kiadójaiban. 762

**CSOLNAKMOTOROK** benzines, amerikai gyártmányú, alig használtak eladók. Egyik 2 és fél lóerős, másik 1 háromnegyed lóerős. Áruk 12.000 és 8000 lej. Cluj, Egyetem-u. 3., III. em. 8. 757

**FÉRFIRUHA** finom kivitelben privát egyéneknek eladók. Elges, Arad, Piata Sft. Sava 2. (Kelemen-tér.) 774

**TISZTA,** jókarban lévő háló és exy 2-es számú pénzszekrény eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadójaiban. 771

**SZALONGARNITURA,** rózsaszínű selyemmel bevonva, teljesen új. eladó. Cim Györfly „Mures” irodájában Arad. 15138

**FIQYELMEZTETESI** Almafaiok kicsiben és nagyban Arad, Str. Filipescu 15. szám alatt kapható. 776

## Üzletek.

**JÓLMENŐ** épületfaterkedés eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadójaiban. 715

**KÜLVÁROSI FÜSZERÜZLETEKET** keresünk megvételre, azonnali átvevőkkel rendelkezünk. „Uranul”-iroda Arad, főpostával szemben. 16076

**IRODÁNAK** vagy szabóműhelynek alkalmas helyiség kiadó. Ujarad. Strada Closca No. 1. 773

**GYÓGYSZERTÁRNAK,** droguériának alkalmas gyönyörű üzletberendezést, esetleg üzlethelyiséggel együtt megvételre ajánl Györfly „Mures” irodája Arad. 15138

## Oktatás.

**NŐIRUHASZABÁST** tanít 20 évi gyakorlatlalt bíró nő jutányos ártért február 15-től. Arad, Str. Mărăsesti 59. 766

Nyomatok Aradi Közlöny kiadójaiban

## Különféle.

**ASSZONYOK** leányok részére gyorsan és pontosan elsajátítható állandó varró és szabászat tanfolyam az esti órákban is Arad, Str. Eminescu 6. 5685

**KÖNYVUJDONSÁGOKRÓL** ingyen küldünk árjegyzéket vidékre. Sándor hírlapiroda Arad. 10190

**PÉNZKÖLÖSÖNÖKET** betáblázásra azonnal folyósítatok. Haász Iroda, Arad, Str. Romanului 5. (Zrínyi-ucca.) 16540

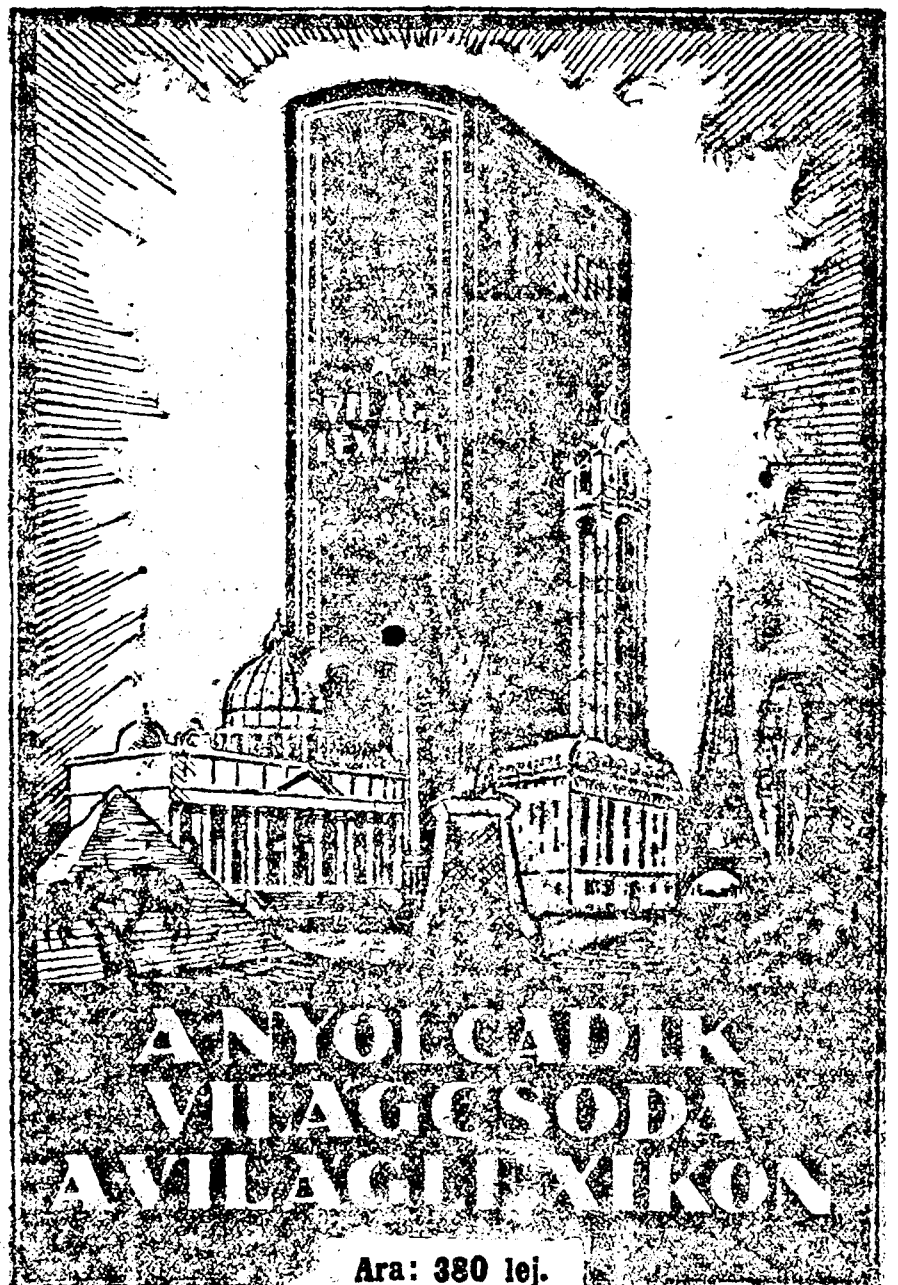


159

## Főtértől

pár lépésnyire lévő jól bevezetett utóipészet, nyit üzlettel, az egész berendezéssel együtt 35.000 leiert eladó. Megbizott: 16076 „Uranul”-iroda Arad, főpostával szemben

# MEGJELENT!



Ara: 380 lej.

Kapható

minden könyvkereskedésben, vagy a főbizományosnál:  
**Vidor Manó rt., Oradea-Mare.**

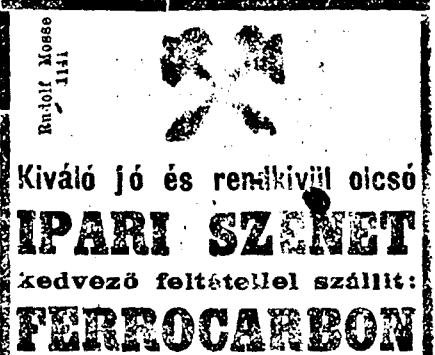
gépén. Kiadótulajdonos: Aradi nyomdavidallalat.

## !! FOGASZATI !!

Foghuzás: (injekciós érzéstelenítéssel) 40 lej.  
Fém koronák, fogak (Randoll, Victoria, Kosmos anyag) dr. 80-100 lej.  
Fehér fogak kautschukra dr. 40-50 lej.  
Arany koronák, fogak (garantált) aranyból dr. 300-350 lej.  
**FRIDA D'MOUDJALLOD.**  
vizsg. Fogászati, Arad, B. Reg. Perc. 14. József (Fog-ut)

## Belvárosi

Kisebbszerű bérház, átvehető uccán nagy asztalosműhellyel, egy szoba, konyha lakással. 25.000 lei teherrel 270.000 leiert eladó. Műhely átalakítható üzletté is. Megbizott: 16076 „Uranul”-iroda Arad, főpostával szemben



Kiváló jó és remekivül olcsó  
**IPARI SZÉN**  
kedvező feltétellel szállít:  
**FERROCARBON**  
Szénkereskedelmi Társaság,  
Timisoara,  
„Agrár” palota.  
Telefon 9. 10187